

Inspired Beginners Podcast 27 - Por y Para I: Por

Contents

1. Key Vocabulary and Grammar	2
2. The Transcript of the conversation	5
3. Translation of the conversation	6
4. Vocab Building (add to the list)	7
5. Cool Spanish!	8

1. Key Vocabulary and Grammar

Por

Time of day

Te veo por la mañana

I'll see you in the morning

No trabajo por la tarde

I don't work in the afternoon

Solemos salir por la noche

We tend to go out at night

With prices

Venden la casa por 3 millones de euros

They are selling the house for 3 million euros

Lo compré por 10 dólares

I bought it for 10 dollars

Directions / Prepositions of movement

Along

Tienes que ir por la calle Goya

You have to go along Goya street

Through

Entra por el jardín

Come in through the garden

Pasar por el túnel

To go through the tunnel

Placement

Hamilton ha terminado por delante de Alonso

Hamilton finished in front of Alonso

Están por encima de la mesa

They are somewhere on the table

Está por debajo del sofá

It is somewhere under the sofa

Approximate Destination

El restaurante Tailandés está por el centro

The Thai restaurant is in the city centre

Creo que el teatro está por el río

The theatre is somewhere near the river

Sending something

Lo mandé por avión

I sent it by plane

Te lo mandaré por correo certificado

I will send it to you by certified post

Means of communication

Llámale por teléfono

Call him on the phone

Mándalo por fax

Send it by fax

Puedes ponerte en contacto conmigo por e-mail

You can contact me by e-mail

Puedes escuchar a Chávez por la radio

You can listen to Chavez on the radio

The motivation for doing something

Sólo voy a la universidad por mis padres

I'm only going to university for my parents

Se mata a trabajar por la educación de sus niños

He works terribly hard for his children's education

Todo por la patria

Everything for the country

The reason behind something

Gana muchos premios por ser tan inteligente

He wins lots of prizes because he is so intelligent

Sufre mucho por su pasado tan difícil

He suffers a lot due to his difficult past

When you feel like doing something

Estoy por salir esta noche

I feel like going out tonight

Estoy por ir al campo este fin de semana

I feel like going to the countryside this weekend

Estoy por ir al cine

I feel like going to the cinema

In exchange for / instead of

Te cambio mi coche por tu moto

I'll swap my car for your motorbike

Pido 300 dólares por mi portátil

I'm asking 300 dollars for my laptop / notebook

Hoy Ben va a dar clase por Alistair

Today Ben is going to give the class instead of Alistair

Sharing

Son 10 euros por persona

It's 10 euros per person

Hay una botella de agua y un sándwich (written with a 'd' but pronounced without it) por persona

There is a bottle of water and a sandwich for each person

Thanking people

Gracias por el regalo

Thanks for the present

Gracias por la cena

Thanks for dinner

Real Spanish

Estoy loco por ti

I'm crazy about you

2. The Transcript of the conversation

Marina—Ben, ¿en qué horario prefieres trabajar?

Ben—Yo prefiero trabajar, eh, por la mañana, por que normalmente por la tarde estoy muy cansado. Y Marina, ¿cuándo sueles hacer ejercicio?

Marina—Pues a mi me gusta hacer ejercicio por la tarde, después de haber terminado mi trabajo.

Ben—Muy bien, a mi también, por la tarde me gusta dar un paseo por el parque.

Marina—Ben, ¿cómo se llega al Palacio Real desde aquí?

Ben—¡Ah bueno!, para llegar al Palacio Real desde nuestra casa tienes que subir por la calle Atocha y luego pasar por el túnel, ¿vale?

Marina—Vale.

Ben—Marina, voy a salir ¿has visto mis llaves?

Marina—Creo que están por encima de tu mesa de trabajo. Ben, ¿cómo puede ponerse en contacto contigo la gente?

Ben—Bueno, si la gente quiere ponerse en contacto conmigo, pueden escribirme por correo electrónico. También, si quieren, me pueden llamar por teléfono, pero casi nunca tengo mi teléfono móvil conmigo. Así que mejor por correo electrónico. Marina ¿por qué haces tanto ejercicio? Siempre estás haciendo yoga, andando en el parque... haces mucho ejercicio ¿por qué?

Marina—Pues lo hago por mi salud.

Ben—Ah... lo haces por tu salud.

Marina—Me gusta cuidarme.

Ben—Muy inteligente.

Marina—Ben, ¿qué quieres hacer esta noche?

Ben—Pues, yo estoy por salir. Estoy por ir al cine, me gustaría ver la nueva película de Indiana Jones ¿y tú?

Marina—Pues yo estoy por salir a tomar algo a una terraza.

Ben—Vale, como hace muy buen tiempo podemos salir por el centro de Madrid y buscar una terraza para tomar algo.

Marina—¡Muy bien!

Ben—Bueno, muchas gracias por escucharnos.

~ ~ ~

3. Translation of the conversation

Marina—Ben, when do you prefer to work?

Ben—I prefer working in the morning, because I'm usually very tired in the afternoon. Marina, when do you tend to do exercise?

Marina—Well I like doing exercise in the afternoon, after finishing my work.

Ben—Good, me too, in the afternoon I like going for a walk in the park.

Marina—Ben, how do you get to the Royal Palace from here?

Ben—Well, to get to the Royal Palace from our house you have to go up the calle Atocha, and then go through the tunnel, OK?

Marina—OK.

Ben—Marina, I'm going out, have you seen my keys?

Marina—I think they are on your desk. Ben, how can people get in touch with you?

Ben—Well, if people want to get in touch with me, they can write to me by email. Also, if they like, they can call me by telephone, but I hardly ever have my mobile with me. So the best way is by email. Marina, why do you do so much exercise? You are always doing Yoga, walking in the park... you do a lot of exercise, why is that?

Marina—Well, I do it for my health.

Ben—Ah... you do it for your health.

Marina—I like to look after myself.

Ben—Very intelligent.

Marina—Ben, What do you want to do tonight?

Ben—Well, I feel like going out. I feel like going to the cinema, I'd like to see the new Indiana Jones film, and you?

Marina—Well I feel like going out for a drink at a bar terrace.

Ben—OK, seeing as the weather is so good we can go out in the centre of Madrid and look for a terrace to get something to drink.

Marina—Great!

Ben—Well, thanks for listening to us.

~ ~ ~

4. Vocab Building (add to the list)

Can you add to this list?

Frases con por

Por lo menos

Por lo tanto

Por si acaso

Por los pelos

Por encima de mi cadáver

Phrases with por

At least

Therefore

Just in case

Just in time

No way (over my dead body)

5. Cool Spanish!

Well, considering today's podcast was all about 'Por', we thought we'd better come up with a couple of cool phrases with 'Por' in the middle!

1. **No me des gato por liebre** – Don't try and con me.

The above phrase, which literally means 'Don't give me cat instead of hare', has its origins in the Spanish civil war, when there was a shortage of meat, and unscrupulous butchers would try to sell people a skinned cat pretending that it was rabbit or hare!

2. **Por los pelos...** – Just in time...

For example:

Hemos cogido el tren por los pelos – We caught the train just in time.